

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 143 (2017)
Heft: 12: Hamburger Himmelsstürmer

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

K N E L L W O L F

■ SPEZIALISTEN FÜR PLANUNG BAU IMMOBILIEN

Unser Auftraggeber ist ein regionaler Abwasserverband in der **Ostschweiz** mit mehreren Nutzergemeinden und zusammen rund 24'000 Einwohnern. Der Abwasserverband ist Betreiber der regionalen Abwasserreinigungsanlage mit rund 10 Mitarbeitenden. Im Zuge einer Restrukturierung und der bevorstehenden Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers sind wir beauftragt, eine führungsstarke Persönlichkeit als

Geschäftsführer ARA (m/w)

zu suchen.

Ihr Verantwortungsbereich. Sie sind verantwortlich für die effiziente, wirtschaftliche, fach- und umweltgerechte Gesamtleitung der Kläranlage. Ausserdem vertreten Sie die Interessen des Verbandes in fachtechnischen und betriebswirtschaftlichen Belangen gegen Aussen und arbeiten eng mit dem Vorstand sowie den Mitgliedsgemeinden zusammen. Sie stellen die optimale Koordination und Zusammenarbeit innerhalb des Verantwortungsbereiches und zu externen Kunden und Auftragnehmern sicher und setzen die vom Vorstand festgelegten Ziele und Strategien um. Die Führung des Betriebsleiters sowie der Administrationsverantwortlichen gehört ebenso zu den weiteren Schwerpunkten wie die Vertretung der Interessen des Verbands im Rahmen anstehender baulicher Massnahmen.

Knellwolf + Partner AG – Zürich St. Margrethen Bern
T 044 311 41 60 | claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

Ihr Profil. Sie haben ein Studium im Fachbereich Elektro- oder Bauingenieurwesen oder ähnliches absolviert. Ausserdem verfügen Sie über eine Weiterbildung und/oder vertiefte Kenntnisse in Betriebswirtschaft, Organisation oder Projektmanagement. Mehrjährige Berufserfahrung im Fachbereich (Kläranlagen, Abwasser, Siedlungsentwässerung o.ä.) sowie Führungserfahrung sind weitere Voraussetzungen. Sie sind eine in der Ostschweiz verankerte, engagierte und belastbare Persönlichkeit mit grossem Durchsetzungsvermögen. Als gewinnende Person liegt es Ihnen, sowohl Ihre Mitarbeiter als auch externe Interessensvertreter aus Industrie, Ämtern und Politik zu motivieren.

Wenn Sie diese Schlüsselposition mit grosser Bewegungsfreiheit interessiert, senden Sie uns Ihre elektronischen Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie Frau Claudia Willi für weitere Auskünfte an. Selbstverständlich werden Ihre Angaben vertraulich behandelt.



Wir sind ein führender Decken- und Dachelementhersteller auf dem europäischen Markt und suchen sofort eine/eine

Holzbautechniker/in Holzbauingenieur/in

Wir erwarten ein überdurchschnittliches Fachkompetenzniveau im Bereich Holzbau. Für Berater, Begeisterte und Verkäufer ist dies eine prioritäre Aufgabe. Trotz hohem Leistungsdruck pflegen wir eine menschliche Unternehmenskultur. Wir sind ein echtes Team und für einander da. Bei uns lebt sich's gut.

Sie wollen mehr erfahren? Setzen Sie sich bitte mit Herrn Ralph Schläpfer in Verbindung oder senden Sie uns Ihre Bewerbung.

Lignatur AG
CH-9104 Waldstatt
T +41 (0)71 353 04 10

LIGNATUR®
www.lignatur.ch

✉ Pirmin Jung Ingenieure

Im Holzbau ist fast nichts unmöglich. Dafür sorgen unter anderem Holzbau-Profis wie wir Ingenieure. Mit unserer Arbeit loten wir die Möglichkeiten des Holzbaus dauernd aus. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

Holzbauingenieur (m/w)

an unserem Standort in Sargans

Als Projektleiter bei Pirmin Jung Ingenieure AG ist es Ihre Passion, Tragwerke und Statiken zu berechnen, den modernen Holzbau und Holzsystembau weiter auszureifen und Ihre innovativen Lösungsvorschläge in der täglichen Arbeit einzubringen. In dieser Funktion bearbeiten und betreuen Sie selbstständig Holzbauprojekte, Mehrfamilienhäuser, unterschiedlichste Hallen und Ingenieurbauten.

Sie verfügen über mehrjährige Erfahrung als Projektleiter in einem Ingenieurbüro oder einer Holzbauunternehmung, sind eine teamfähige, pflichtbewusste und selbstständige Persönlichkeit mit der Bereitschaft zum aktiven Mitgestalten.

Wir sind gespannt auf Ihre Bewerbungsunterlagen an Sandra Elmiger, selmiger@pirminjung.ch.



Pirmin Jung Ingenieure AG

Bahnhofpark 1, 7320 Sargans, T +41 41 459 70 40, info@pirminjung.ch, www.pirminjung.ch



EINWOHNERGEMEINDE INTERLAKEN

Bauabteilung



Die Kongress- und Tourismusgemeinde Interlaken, zwischen Thuner- und Brienersee, urbanes Zentrum der Jungfrauregion und Energiestadt, sucht im Rahmen einer ordentlichen Nachfolgeplanung auf den 1. Januar 2018 eine/einen

Bauverwalter/in (80 bis 100 %)

Zu Ihren Aufgaben gehören

- die Auftragsbegleitung (Bauherrenvertretung), die Koordination mit politischen Prozessen und Verwaltungsabläufen, allenfalls die Planung, Projektierung und Bauausführung von Tiefbau- und Hochbauvorhaben, die Aufsicht über den Unterhalt,
- die personelle und technische Führung der Bauverwaltung, des Werkhofs und der Hauswirtschaften inkl. Personalverantwortlichkeit,
- die Mitarbeit in der Ausarbeitung und die Verantwortung in der Umsetzung der baurechtlichen Grundordnung,
- die Verwaltung der gemeindeeigenen Liegenschaften als Liegenschaftsverwalter/in,
- die Ausübung der Baupolizei durch Leitung des Baubewilligungsverfahrens und Durchsetzung der notwendigen Kontrollen und Massnahmen (die Gemeinde Interlaken verfügt über die übertragene volle Baubewilligungskompetenz),
- die Beratung und Sekretariatsführung in der Baukommission (ohne eigentliche Protokollführung),
- die Aufsicht über die Umsetzung von Umweltschutzaufgaben auf Gemeindeebene und die Koordination in Umweltschutzfragen.

Wir erwarten von Ihnen

- eine abgeschlossene Berufslehre in der Baubranche mit Zusatzausbildungen, höhere Fachausweise oder Diplome FH/ETH etc.
- einen abgeschlossenen Diplomlehrgang für bernische Bauverwalter/innen oder Bereitschaft diesen Lehrgang zu besuchen,
- Durchsetzungsvermögen,
- stilsicheres Deutsch und gute EDV-Anwenderkenntnisse,
- Sozialkompetenz zur Führung eines Teams und für die Personalverantwortlichkeit.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto schicken Sie bis zum **12. April 2017** per Post an die Gemeindeschreiberei Interlaken, „Stelle Bauverwalter/in“, Postfach, 3800 Interlaken.

Haben Sie Fragen?

Auskünfte erteilen Ihnen Gemeinderätin und Ressortvorsteherin Hochbau Sabina Stör, Telefon 079 755 59 40, und der heutige Stelleninhaber Jürg Etter, Telefon 033 826 51 25.

Wichtig zu wissen

Der vollständige Stellenbeschrieb kann unter www.interlaken-gemeinde.ch/verwaltung/offene-stellen-schnuppern eingesehen werden. Die Vorstellungsgespräche finden am Nachmittag des 3. Mai 2017 statt.



Persönlichkeiten wie Sie.

Das Luzerner Kantonsspital (LUKS) ist das grösste Zentrumsspital der Schweiz. Wir betreuen die Bevölkerung rund um die Uhr von der Grundversorgung bis zur hoch spezialisierten Medizin. Für die **Neubau-Projekte Ost und West** des Standorts Luzern suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Architekt/in / Bauherrenvertreter/in Spitalneubau 80-100%

Ihr Wirkungsfeld

- Mit dem Kernteam, Fachspezialisten und Nutzervertretern realisieren Sie innovative Spitallösungen am Standort Luzern
- Sie begleiten die Projekte über alle SIA-Phasen und sind als Projektleiter/in ab der SIA-Phase 31 verantwortlich
- In der Entwicklungsplanung unterstützen Sie den Leiter bauliche Entwicklung in fachlichen Aufgaben

Ihre Erfahrungen

- Sie haben einen Hochschulabschluss (Uni/FH) in Architektur oder Bauökonomie und haben Projektleitungserfahrung in mehrstufigen Grossprojekten
- Vorzugsweise verfügen Sie über gute Kenntnisse der Spital-Bauprozesse sowie betriebswirtschaftliche Zusammenhänge, Betriebsplanung und Prozessdesign
- Sie sind initiativ sowie führungs- und kommunikationsstark

Ihre Perspektiven

- Sie arbeiten an einer zukunftsorientierten Gesamtspitallösung für den Standort Luzern mit
- Ihre innovativen Ansätze und Lösungen prägen die Spitalkonzeption der 'nächsten Generation' wesentlich mit
- Sie bewegen sich im spannenden Umfeld eines dynamischen Gesundheitsmarktes mit hohem Innovationsdruck und dem Anspruch nach wirtschaftlicher Leistung in höchster Qualität

Ihr Weg zu uns

Bitte schicken Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 80912 per E-Mail an hr.luzern@luks.ch oder per Post an das Luzerner Kantonsspital, HR Abteilung, CH-6000 Luzern 16.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Felix Bossart, Gesamtprojektleiter Ost und West, Tel.: 041 205 59 42.

www.luks.ch/stellen

Spitalregion Luzern/Nidwalden

 **luzerner kantonsspital**
LUZERN SURSEE WOLHUSEN

FASZINATION MODULBAU

WIR SUCHEN EINEN

GESCHÄFTSFÜHRER (M/W)
für die Cadolto Schweiz AG

cadolto

personal@cadolto.com
www.cadolto.com



ern + heinzl Architekten

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

Architekt/in ETH oder FH als Projektleiter/in

Sie haben mindestens drei Jahre Berufserfahrung und bereits anspruchsvolle Bauvorhaben als Projektleiter in den Leistungsphasen Bauprojekt bis Inbetriebnahme bearbeitet. Ihre gestalterische Kompetenz und ihre konstruktiven und organisatorischen Fähigkeiten sind überdurchschnittlich. Sie verfügen über gute CAD-Kenntnisse (vorzugsweise ArchiCad), beherrschen die deutsche Sprache sehr gut und pflegen eine eigenverantwortliche Arbeitsweise. Sie sind motiviert und engagiert und freuen sich auf die Mitarbeit in einem kreativen Team.

Wir bieten Ihnen einen interessanten Aufgabenbereich in einem schönen Arbeitsumfeld. Sie führen projektbezogen ein Team von Fachplanern, bearbeiten Projekt-, Ausführungs- und Detailpläne und vertreten das Projekt gegenüber der Bauherrschaft.

Bitte richten Sie Ihre kurze, aber prägnante Bewerbungsmappe per Mail an: ern@ernheinzl.com oder per Post an:

ern + heinzl Gesellschaft von Architekten GmbH
z. Hd. Christiane Ern
St. Urbangasse 38
CH-4500 Solothurn

Weitere Informationen unter: www.ernheinzl.com

PLANPARTNER AG
RAUMPLANUNG STÄDTEBAU ENTWICKLUNG

//st.gallen

Das **Stadtplanungsamt** bearbeitet vielfältige Aufgaben in den Bereichen Richt- und Nutzungsplanung, Städtebau, Freiraumplanung, Naturschutz und Landschaftsentwicklung sowie Denkmalpflege. Wir suchen eine Fachperson per November 2017 für die

Freiraumplanung und Städtebau 70-80 %

Sie wirken aktiv bei der nachhaltigen Innenentwicklung der Stadt St.Gallen mit und engagieren sich für eine qualitätsbewusste Stadtentwicklung.

Sie verfügen über einen Hochschulabschluss in Freiraumplanung / Städtebau oder Architektur. Mit mehrjähriger Erfahrung in der Projektleitung und Kompetenzen in Planungsprozessen, in Fragestellungen des öffentlichen Raums, sowie im Planungs- und Baurecht bringen Sie wesentliche fachliche Voraussetzungen für diese spannende Aufgabe mit.

Mehr zur Stelle lesen Sie bitte unter www.stellen.stadt.sg.ch.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Architekt/in (80 – 100%)

Als Projektleiter/in sind Sie verantwortlich für die Erarbeitung von Studien auf unterschiedlichen Massstabs-ebenen sowie die Bearbeitung städtebaulicher und raumplanerischer Fragestellungen im Rahmen von Entwicklungsplanungen.

Sie verfügen über einen Hochschulabschluss in Architektur/Raumentwicklung mit Schwerpunkt Städtebau.

Nähere Informationen und einen Stellenbeschrieb finden Sie unter www.planpartner.ch.

Interessiert?

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an
Planpartner AG, Lars Kundert, Obere Zäune 12,
CH-8001 Zürich



GEMEINDE
MÄNNEDORF

Männedorf ist eine attraktive Gemeinde am rechten Zürichseeufer mit optimalen Verbindungen nach Zürich und Rapperswil.

Für die Abteilung Infrastruktur suchen wir per 1. August 2017 oder nach Vereinbarung eine/n

FACHBEREICHSLEITER/IN BAUBEWILLIGUNGEN/KOMMUNALE RAUMPLANUNG (100%)

Ihre Haupttätigkeit:

- Führung des Fachbereichs (Organisationsentwicklung und Personalführung)
- Aufsicht und Koordination der Abwicklung der Baubewilligungsverfahren
- Mitwirkung bei der qualitativen Prüfung von Baugesuchen
- etc.

Unsere Erwartungen:

Damit wir mit Ihrer Unterstützung unsere Ziele erreichen können, setzen wir ein fundiertes Wissen und Erfahrungen im Bereich Architektur und Raumplanung (z. B. Bsc Architektur) und eine Weiterbildung im Planungs- und Baurecht voraus.



Haben wir Ihr Interesse geweckt? Für Auskünfte steht Ihnen Peter Suhner, Abteilungsleiter Hochbau/Planung, unter 044 921 67 09 gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie unter:

[www.maennedorf.ch/offene Stellen](http://www.maennedorf.ch/offene_Stellen).

sia

schweizerischer ingenieur- und architektenverein
société suisse des ingénieurs et des architectes
società svizzera degli ingegneri e degli architetti
swiss society of engineers and architects

DER SIA LEBT DURCH SEINE MITGLIEDER UND STEHT FÜR SIE EIN.

www.sia.ch

KANTON
LUZERN



LUZERN

Sie sind ein/e Architekt/in ETH (oder vergleichbare Ausbildung) mit profunden Kenntnissen in Personal- und Unternehmensführung und ergänzen unser Team als

Architektin/Architekten als Leiter/in Baumanagement 100%

In der Dienststelle Immobilien sind Sie für die Abteilung Baumanagement zuständig, tragen die Fachverantwortung für Hochbauaufgaben und leiten Architekturwettbewerbe.

Dienststelle Personal

stellen.lu.ch

espazium

Der Verlag für Baukultur
Les éditions pour la culture du bâti
Edizioni per la cultura della costruzione

espazium – Der Verlag für Baukultur
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57
Katharina Schober, Verlagsleitung
E-Mail katharina.schober@espazium.ch
Hedi Knöpfel, Assistenz
E-Mail hedi.knoepfel@espazium.ch
Martin Heller, Präsident

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X; 143. Jahrgang, verbreitete und verkaufte Auflage: 11 316 (WEMF-beglaubigt)

Adresse der Redaktion

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung
Staffelstrasse 12, Postfach, 8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail redaktion@tec21.ch
www.espazium.ch/tec21

Redaktion

Judit Solt (js), Chefredaktorin
Nathalie Cajacob (nc), Redaktorin
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur
Nina Egger (ne), Gebäudetechnik
Danielle Fischer (df), Architektur
Dr. Susanne Frank (sf), Architektur/Städtebau
Dietlind Jacobs (dj), Infrastruktur/Umwelt
Dr. Viola John (vj), Konstruktion/nachhaltiges Bauen
Paul Knüsel (pk), Umwelt/Energie, stv. Chefredaktor
Denise Neukom, Redaktionssekretärin
Franziska Quandt (fq), Architektur
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktor
Hella Schindel (hs), Architektur/Innenarchitektur
Antonio Sedda (as), Wettbewerbstabelle
Peter Seitz (ps), Bauingenieurwesen
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli AG)

E-Mail-Adressen der Redaktionsmitglieder:
Vorname.Nachname@tec21.ch

TEC21 online

www.espazium.ch/tec21
www.baugedaechtnis.ethz.ch

Korrespondenten

Charles von Büren, Bautechnik/Design,
bureau.cvb@bluewin.ch
Lukas Denzler, Umwelt/natürliche Ressourcen,
lukas.denzler@bluewin.ch
Thomas Ekwall, Bauingenieurwesen,
info@tekwall.ch
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschafts-
architektur, hj.gadiant@bluewin.ch
Clementine Hegner-van Rooden,
Bauingenieurwesen, clementine@vanrooden.com
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net
Marko Sauer, Architektur, info@architxt.ch
Markus Schmid, Bauingenieurwesen,
mactec21@gmail.com
Ruedi Weidmann, Baugeschichte/Stadtentwicklung,
weidmann@haeuslerweidmann.ch

Redaktion SIA-Seiten

Frank Peter Jäger, Barbara Ehrensperger,
Rahel Uster; Geschäftsstelle, Selnaustrasse 16,
Postfach, 8027 Zürich, Telefon 044 283 15 47
E-Mail Vorname.Nachname@sia.ch

Abonnementspreise

www.espazium.ch

Abonnements

SIA-Mitglieder
Adressänderungen: SIA, Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail mutationen@sia.ch
Nicht-SIA-Mitglieder
Stämpfli AG, Bern
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90
E-Mail abonnemente@staempfli.com

Einzelbestellungen

Stämpfli AG, Bern, Telefon 031 300 62 53
abonnemente@staempfli.com, Fr. 12.– | Euro 8.–
(ohne Porto)

Inserate

Zürichsee Werbe AG, Seestrasse 86, 8712 Stäfa
Telefon 044 928 56 11, Fax 044 928 56 00
E-Mail info@zs-werbeag.ch, www.zs-werbeag.ch

Druck

Stämpfli AG, Bern

Grafisches Konzept

Raffinerie AG für Gestaltung, Zürich

Beirat

Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Markus Hubbuch, Zürich, Energie
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie
André Olschewski, St. Gallen, Umwelt/Raumplanung
Tivadar Puskas, Basel, Bauingenieurwesen
Reto Schlatter, Luzern, journalistische Qualität
Dr. Martin Tschanz, Winterthur, Architektur
Ariane Widmer Pham, Lausanne, Architektur/
Stadtplanung

HLK-Beratung

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

Trägervereine

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein,
SIA – www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen
der Autoren und der Redaktion.
Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung Beratender
Ingenieur-Unternehmungen, usic – www.usic.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und
Absolventen der ETH Zürich – www.alumni.ethz.ch
Bund Schweizer Architekten, BSA – www.bsa-fas.ch

Fondation ACUBE –
www.epflalumni.ch/fr/prets-dhonneur

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise,
nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion
und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt
eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Von S bis XXXXL

DAS ORIGINAL
SWISS MADE

**Frego-Pergola schützt Sie vor Sonne, Regen, Wind und Sicht.
Massgeschneidert und wunderschön.**

Frego-Pergola

8913 Ottenbach ZH 044 763 70 50; 3123 Belp BE 044 763 53 33 · www.frego.ch